

EN **Instructions for use**
Die silicone

Product description:
This **die silicone** is an addition-curing silicone for the extraoral fabrication of dental models. Indirect composite restorations can be fabricated chairside on this silicone model.
The **die silicone's** special curing formula allows you ample time to apply the material. The material is fully cured after 4 minutes, at which time you can then start modelling the restorations.

Indications:
Extraoral fabrication of cavity models and models of individual, or groups of teeth

Method of application:

Preparation:
Insert the cartridge into a type 2 **VOCO** dispenser or comparable dispenser. Due to technical reasons there may be slight differences in the fill levels of the two cartridge chambers prior to initial use.

In such a case, remove the cartridge cap and carefully extract material until it is delivered evenly from both openings. Then attach a type 20 mixing tip and lock with a 90° turn clockwise. The material is extruded by pressing the lever and is automatically mixed in the correct ratio.

The attached mixing tip is intended for single use only. After use, store the cartridge tightly sealed. Check that material flows freely through the openings before reusing.

Processing:
To fabricate a cavity model, or a model of an individual tooth or several teeth, first take an impression of the prepared area with an alginate. Silicones or polyethers cannot be used for this purpose. Clean and dry the impression in the usual way. Ensure all drops of moisture have been removed as these will lead to artefacts in the model and thus in the restoration. Then fill the impression with the **die silicone** within the working time.

Before use, discard the material (roughly the size of a bean) that is initially extruded from the mixing tip.

Starting at the deepest point, place the material directly into the impression and fill the cavity from the bottom upwards leaving the tip immersed. When applying the material, ensure that it flows evenly to avoid air bubbles.

Working time at room temperature (23 °C) is at least 30 seconds. Higher temperatures reduce and lower temperatures extend the working and setting times. The completed silicone model can be removed from the impression 4 minutes after commencement of mixing.

After the material has set it is extremely hard, enabling you to start modelling the composite restoration immediately. Follow the instructions for use of the composite regarding preparation, processing and curing.

Indirect composite restorations can then be adhesively attached in the usual way, following the respective manufacturer's instructions for use.

Information, precautionary measures:

- This **die silicone** contains a platinum catalyst. The **die silicone** should therefore not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this ingredient.
- Do not use in combination with condensation-curing silicones, polyethers or materials containing eugenol.
- Setting may be impaired by the use of latex gloves, hand creams, cleaning agents, mouth rinses, retraction solutions, materials containing methacrylates, or residues of other materials. These should therefore be removed before applying the material.
- Avoid incompletely cured silicone material coming into contact with clothing.
- Please note that any residues of material left in the mixing tips will cure and set.
- The warranted product characteristics can only be achieved when using the original Sulzer Mixpac mixing tips as approved by **VOCO**. All the mixing tips for use with our respective products are available from **VOCO**.

Storage:
Store at temperatures of 4 °C to 23 °C. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

Produktbeschreibung:
Das **Modellsilikon** ist ein additionsvernetzendes Silikon zur extraoralen Herstellung von Gebissmodellen. Auf diesem Silikonmodell können chairside indirekte Composite-Restorationen hergestellt werden.

Die spezielle Aushärteformel des **Modellsilikons** gestattet ein Applizieren ohne Zeitdruck. Nach 4 Minuten ist die Endhärte erreicht und es kann mit dem Modellieren der Restaurationen begonnen werden.

Indikationen:
Extrarale Herstellung von Kavitäten-, Zahn- bzw. Gebissmodellen

Art der Anwendung:

Vorbereitung:

Die Kartusche in den **VOCO**-Dispenser (Typ 2) oder einen vergleichbaren Dispenser einsetzen. Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Kartuschenkammern ergeben.

Daher Kartuschenverschluss entfernen und solange vorsichtig Material auspressen, bis aus beiden Öffnungen gleichmäßig Material austritt. Anschließend Mischkanüle Typ 20 aufsetzen und durch 90° Drehung im Uhrzeigersinn ansetzen. Das Material wird durch Betätigung des Griffhebels herausgedrückt und dabei automatisch im richtigen Verhältnis gemischt.

Die aufgesetzte Mischkanüle dient nur dem Einmalgebrauch. Nach Gebrauch die Kartusche fest verschlossen lagern. Vor Wiederverwendung Austrittsöffnungen auf freien Materialdurchfluss prüfen.

Verarbeitung:

Zur Herstellung eines Kavität-, Zahn- bzw. Gebissmodells wird zunächst der fertig präparierte Bereich mit einem Alginate abgeformt. Silikone oder Polyether können nicht verwendet werden. Die Abformung wie gewohnt reinigen und trocknen. Es dürfen keine Feuchtigkeitsspuren mehr vorhanden sein, da diese zu Artefakten im Modell und damit in der Restauration führen. Anschließend wird die Abformung innerhalb der Verarbeitungszeit mit dem **Modellsilikon** aufgefüllt.

Vor der Anwendung das zuerst aus der Mischkanüle austretende Material (etwa eine bohnengroße Menge) verwerfen.

Material am tiefsten Punkt beginnend direkt in die Abformung einbringen und die Kavität von unten nach oben auffüllen. Dabei die Spitze eingetaucht lassen. Bei der Applikation auf ein gleichmäßig-ges Ausfließen achten, um Luftblasen zu vermeiden.

Die Verarbeitungszeit beträgt bei Raumtemperatur (23 °C) mindestens 30 Sekunden. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die Verarbeitungs- und Abbindezeit. 4 Minuten nach Mischbeginn kann das fertige Silikonmodell aus der Abformung entnommen werden.

Durch die hohe Härte, die am Ende der Abbindezeit erreicht ist, kann direkt damit begonnen werden, die Composite-Restauration zu modellieren. Bezuglich der Vorbereitung, der Verarbeitung und der Aushärtung ist die jeweilige Gebrauchsanweisung des Composites zu beachten.

Die indirekten Composite-Restaurationen können anschließend wie gewohnt adhäsiv befestigt werden. Hierzu die jeweilige Gebrauchs-anweisung des Herstellers beachten.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- Das **Modellsilikon** enthält Platinatalysator. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff des **Modellsilikons** ist auf die Anwendung zu verzichten.

- Nicht zusammen mit kondensationsvernetzenden Silikonen, Polyethern oder eugenolhaltigen Materialien verwenden.

- Die Abbindung kann durch den Gebrauch von Latexhandschuhen, Handcremes, Reinigungsmitteln, Mundspülungen, Retraktionslösungen, methacrylathaltigen Materialien oder Resten von anderen Materialien gestört werden. Diese sind daher vor dem Auftragen zu entfernen.

- Kontakt des nicht ausgehärteten Silikons mit der Kleidung vermeiden.

- Materialreste in den Mischkanülen härtan aus.

- Die zugesagten Produkteigenschaften werden nur unter Verwendung der von **VOCO** freigegebenen original Fa. Sulzer Mixpac Mischkanülen erreicht. Die entsprechenden Mischkanülen für unsere Produkte sind alle bei **VOCO** erhältlich.

Lagerung:
Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wöchentlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend den in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Consignes de sécurité, précautions :

- Le **silicone de confection de modèle** contient du catalyseur à base de platine. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant du **silicone de confection de modèle** ne pas utiliser le produit.

- Ne pas l'utiliser en combinaison avec des silicones réticulants par condensation, des polyéthers ou des matériaux à base d'eugénol.

- L'utilisation de gants en latex, les crèmes pour les mains, détergents, solutions de rinçage, solutions pour la rétraction, matériaux contenant de méthacrylate ou les restes d'autres matériaux peuvent avoir une influence négative sur la polymérisation et doivent donc être élevés avant l'application.

- Eviter le contact du matériau silicone non durci avec les vêtements.

- Les restes du matériau dans les embouts durcissent.

- Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux de Sulzer Mixpac, autorisés par **VOCO**. Tous les embouts mélangeurs correspondants pour nos produits sont disponibles chez **VOCO**.

Stockage :
Stockez à une température entre 4 °C à 23 °C. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbale et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargez pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos préparations correspondant aux normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Description du produit :
Le **silicone de confection de modèle** est un silicone réticulante par addition pour la fabrication extra-buccale de modèles de denture. Sur ce modèle en silicone des restaurations indirectes en composite peuvent être réalisées au fauteuil.

La formule spéciale de durcissement du **silicone de confection de modèle** permet une application sans pression. Après 4 minutes la dureté finale est atteinte et on peut commencer avec la modélisation de la restauration.

Indicaciones :
Fabricación extra-buccal de modelos de cavidades, dientes y prótesis

Application :

Préparation :
Insérer la cartouche dans le distributeur **VOCO** (type 2) ou tout autre distributeur approprié. Pour des raisons techniques de légères différences de remplissage des deux compartiments des cartouches peuvent se produire avant la première utilisation. Pour cette raison, enlever le bouchon de la cartouche et purger la cartouche jusqu'à l'obtention d'un débit égal des deux composants. Ensuite, placer l'embout mélangeur de type 20 et arrêter par rotation à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. En actionnant le levier du distributeur, le matériau est extrait et mélangé automatiquement dans les bonnes proportions. L'embout mélangeur est un article à usage unique. Bien refermer la cartouche après emploi avant de la ranger. S'assurer avant de la réutiliser que le matériau peut sortir librement des orifices.

Manipulation :
Pour la fabrication d'un modèle de cavité, de dent ou de denture, il faut d'abord faire une empreinte d'alginate du secteur préalablement préparé. Il n'est pas possible d'utiliser des silicones ou un polyéthylène. Nettoyer et sécher l'empreinte comme d'habitude. Aucune goutte d'humidité ne doit subsister car celles-ci occasionnent des artefacts dans le modèle et par conséquent dans la restauration. Ensuite remplir l'empreinte avec le **silicone de confection de modèle** dans le temps de travail.

Antes de la aplicación, eliminar el material que sort en premier lieu de l'embout (une quantité à la taille d'un haricot).
Appliquer le matériau directement dans l'empreinte en commençant par le point le plus profond et remplir la cavité du bas vers le haut. Laisser la seringue plongée dans le matériau pendant l'application. Veiller à ce que le matériau coule régulièrement lors de l'application pour éviter des bulles d'air.

Le temps de travail est d'au moins 30 secondes à la température ambiante (23 °C). Des températures plus élevées raccourcissent les temps de travail et de prise, des températures inférieures les prolongent. 4 minutes après le début de mélange le modèle en silicone fini peut être désinséré de l'empreinte.
En raison de la dureté élevée réalisée à la fin du temps de prise, on peut commencer directement avec le modelage de la restauration en composite. Suivre le mode d'emploi correspondant du composite pour la préparation, la manipulation et le durcissement.

Ensuite, les restaurations indirectes en composite peuvent être collées, comme d'habitude. Suivre le mode d'emploi correspondant du fabricant.

Consignes de sécurité, précautions :

- La **silicone para molde** contiene un catalizador de platino. La **silicone para molde** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra este ingrediente.

- No utilizar conjuntamente con silicones de condensación nem polímeros ou materiais que contenham eugenol.

- O processo de presa pode ser prejudicado por luvas de látex, cremes para as mãos, agentes de limpeza, enjuagues bucais, soluções de retracção, materiais que contêm metacrilato ou restos de outros materiais. Por isso, se devem ser removidos antes de aplicar.

- Evitar el contacto de la silicona no fraguada con la ropa.

- Los restos de material en la cánula de mezcla endurecen.

- Las propiedades prometidas del producto se conseguirán sólo bajo el uso de las cánulas de mezcla originales Sulzer Mixpac, autorizadas de **VOCO**. Nosotros, **VOCO**, disponemos de todas las cánulas de mezcla correspondientes para nuestros productos.

Conservación:

Conserver a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Indicaciones, medidas de prevención:
- La **silicone para molde** contiene un catalizador de platino. La **silicone para molde** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidades (alergia) conhecida a este componente.

- Não utilizar conjuntamente com silicones de condensação nem polímeros ou materiais que contenham eugenol.

- O processo de indurimento pode ser invalidado por luvas de látex, creme para as mãos, agentes de limpeza, soluções para enxugos bucais, soluções de retracção, materiais que contêm metacrilato ou restos de outros materiais. Portanto, remova-os antes de aplicar o material.

- Evite o contacto do silicone com as roupas antes de o material fazer presa.

- Os restos de material endurecem no interior das pontas de mistura.

- As qualidades do produto asseguradas só podem ser obtidas quando se utilizam pontas misturadoras Sulzer Mixpac originais, aprovadas pela **VOCO**. Todas as pontas misturadoras destinadas para uso com os nossos produtos podem ser adquiridas da **VOCO**.

Armazenamento:

Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Conservación:

Conserver a temperatura compresa tra 4 °C e 23 °C. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

Description do produto:
O **silicone para modelos** é um silicone de adição que se destina à confecção extra-oral de modelos de arcadas dentárias. Nestes modelos de silicone é possível confeccionar restaurações indiretas a compósito no próprio consultório. Graças à sua fórmula de presa especial, o **silicone para modelos** pode ser aplicado sem qualquer pressão. A dureza final do silicone é obtida em 4 minutos, após o que é possível iniciar a modelagem das restaurações.

Indicações:
Confecção extra-oral de modelos de arcadas dentárias, dentes e preparos cavitários

Modo de aplicação:

Preparação:
Inserir o cartucho no dispensador da **VOCO** (tipo 2) ou num dispensador compatível. Devido a razões técnicas, pode haver ligeiras diferenças no nível de enchimento de ambas as câmaras do cartucho antes da primeira utilização. Por isso, remova a tampa do cartucho e aperte a alavanca até que o material saia uniformemente de ambas as câmaras. Depois, colocar uma ponta de mistura tipo 20 e fixar com uma volta de 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Pressionando a alavanca, o material será extraído e automaticamente misturado na proporção correcta. A câmara de mezcla colocada

EL Οδηγίες χρήσης
Die silicone**NL** Gebruiksaanwijzing
Model silicone**DA** Brugsanvisning
Modelsilicone**FI** Käyttöohjeet
Die silicone**NO** Bruksanvisning
Modellsilikon**SV** Bruksanvisning
Modellsilikon**Περιγραφή προϊόντος:**

Die silicone είναι υλικό σιλικόνης με πολυμερισμό προσθήκης για την κατασκευή οδοντικών μοντέλων εκτός στοματικής κοιλότητας. Εμπειρευμένες αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης μπορούν να κατασκευαστούν στο ιατρείο με αυτό το μοντέλο σιλικόνης.

Η ειδική φόρμουλα πολυμερισμού της **die silicone** επιτρέπει άφονο χρόνο για την τοποθέτηση του υλικού. Το υλικό πολυμερίζεται πλήρως μετά από 4 λεπτά, χρόνος μετά τον οποίο μπορεί να ξεκινήσει η μορφοποίηση των αποκαταστάσεων.

Ενδείξεις:

Εκτός στοματικής κοιλότητας κατασκευή μοντέλων για κοιλότητες και μοντέλων για μεμονωμένα ή πολλαπλά δόντια

Μέθοδος εφαρμογής:**Προετοιμασία:**

Εισάγετε τη φύσιγγα μέσα σε πιστόλι προώθησης τύπου 2 της **VOCO** ή οποιοδήποτε άλλο παρόμιο πιστόλι. Για τεχνικούς λόγους, είναι πιθανό να υπάρχουν μικρές διαφορές στην περιεχόμενη ποσότητα των δύο θαλάμων της φύσιγγας, πριν από την πρώτη χρήση. Σε τέτοια περίπτωση, αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και πιέστε να βγει υλικό έντου ρέει ομοιόμορφο και από τα δύο στόμια της φύσιγγας. Στη συνέχεια προαρμόστε ένα ρύγχος ανάμικης τύπου 20 και κλείστε το με μια τροφή 90° προς την φορά των δεικτών του ρολογίου. Το υλικό είναι θερμότερο πειστόντας το έμβολο του πιστολιού και αναμιγνύεται αυτόματα στη σωστή αναλογία.

Το ποτοποτέμνενό προστόμιο ανάμεσας προορίζεται για μία χρήση μόνο. Μετά τη χρήση φύλασσετε τη φύσιγγα ερμηνειακά κλειστή. Πριν από τη νέα χρήση ελέγχετε την ανεμπόδιστη ροή υλικού από τα στόμια εκροής.

Επεξεργασία:

Για την κατασκευή ενός μοντέλου για κοιλότητες ή ενός μοντέλου για μεμονωμένα ή πολλαπλά δόντια, θα πρέπει καταρχήν να πάρετε ένα αποτύπωμα της προετοιμασένης περιοχής με υλικό αλγινούκ. Υλικά από σιλικόνες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν εδώ. Καθαρίστε και στεγνώστε το αποτύπωμα με συνθήκες. Σιγουρεύετε πώς οι σταγόνες υγρασίας έχουν αφαιρεθεί καθώς αυτές μπορεύν να δημιουργήσουν διάφορα ανεπιθύμητα σχήματα μέσα στο μοντέλο και συνεπώς στην αποκατάσταση. Στη συνέχεια γεμίστε το αποτύπωμα με **die silicone** μέσα στο χρόνο εργασίας. Πριν από τη χρήση, πετάξτε το υλικό (περίπου μέρες φασολιού) που εξωθήθηκε αρχικά από το ρύγχος ανάμικης.

Ξεκινώντας από το βαθύτερο σημείο, ποτοποτέμνετε το υλικό κατευθείαν μέσα στο αποτύπωμα και γεμίστε την κοιλότητα από τη βάση προς τα πάνω βυθίζοντας το ρύγχος μέσα στο υλικό. Κατά την ποτοποτέτηση του υλικού, ασφαλεύετε πώς ρέει ομοιόμορφα αποφεύγοντας έτσι φυσαλίδες αέρος.

Ο χρόνος εργασίας σε θερμοκρασία δωματίου (23 °C) είναι τουλάχιστον 30 δευτέρων. Οι ψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν ενώ οι χαμηλότερες θερμοκρασίες επεκτείνουν τον χρόνο εργασίας και πολυμερισμού. Το ολοκληρωμένο μοντέλο σιλικόνης μπορεί να αφορισθεί από το αποτύπωμα 4 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμικης. Μετά την ημέρα του υλικού είναι ιδιαίτερα σκληρό, επιτρέποντας άμεσα την έναρξη της μορφοποίησης της αποκατάστασης από σύνθετη ρητίνη. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης της σύνθετης ρητίνης σχετικά με την προετοιμασία, την επεξεργασία και τον πολυμερισμό. Εμπειρευμένες αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης μπορούν στην συνέχεια να προστεθούν με συγκρότηση με τον συνήθη τρόπο, ακολουθώντας τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:

- Το **die silicone** περιέχει platinum catalyst. Το **die silicone** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωτών υπερευαίσθησης (αλλεργίες) σε αυτό το συστατικό.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με υλικά σιλικόνης με πολυμερισμό συμπτώνωσης, πολυαθέρες ή υλικά που περιέχουν ευγενόλη.
- Ο πολυμερισμός μπορεί να επηρεαστεί από τη χρήση ελαστικών γαντιών, κρέμας χειριών, καθαριστικών παραγόντων, στοματικών έξπλαμάτων, διαλυτών, υλικών που περιέχουν μεθακρυλικά ή από υπολείμματα από άλλα υλικά. Θα πρέπει λοιπόν όλα αυτά να αφαιρούνται πριν από την ποτοποτέτηση του προϊόντος.
- Αποφύγετε την επαφή του μη-ολοκληρωμένα πηγμένου υλικού σιλικόνης με τα ρούχα.
- Σημειώστε πώς κάθε εναπομείνασα περίσσεια υλικού μέσα στο ρύγχος ανάμικης θα πολυμερίστε και θα πάγει.
- Τα εγγυημένα χαρακτηριστικά του προϊόντος μπορούν να επιτεύχουν μόνον με την χρήση των Sulzer Mixpac ρυγών ανάμικης που εγκρίνονται από την **VOCO**. Όλα την ρύγχη ανάμικης για χρήση με τα αντίστοιχα προϊόντα μας είναι διαθέσιμα από την **VOCO**.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε το σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 23 °C. Μη τη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρακαμάτα μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δινούνται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά της χρήστη. Φυσικά, εγγύομαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

NL Gebruiksaanwijzing
Model silicone**DA** Brugsanvisning
Modelsilicone**FI** Käyttöohjeet
Die silicone**NO** Bruksanvisning
Modellsilikon**SV** Bruksanvisning
Modellsilikon**Περιγραφή προϊόντος:**

Die silicone είναι υλικό σιλικόνης με πολυμερισμό προσθήκης για την κατασκευή οδοντικών μοντέλων εκτός στοματικής κοιλότητας. Εμπειρευμένες αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης μπορούν να κατασκευαστούν στο ιατρείο με αυτό το μοντέλο σιλικόνης.

Η ειδική φόρμουλα πολυμερισμού της **die silicone** επιτρέπει άφονο χρόνο για την τοποθέτηση του υλικού. Το υλικό πολυμερίζεται πλήρως μετά από 4 λεπτά, χρόνος μετά τον οποίο μπορεί να ξεκινήσει η μορφοποίηση των αποκαταστάσεων.

Produktomschrijving:

Dit **model silicone** is een additie-silicone voor het extra-oraal maken van dentale modellen. Indirecte composiet restauraties kunnen aan de stoel gemaakt worden met dit silicone model. De speciale uit-hardingsformule van het **model silicone** geeft u ruim voldoende tijd om het materiaal te appliceren. Het materiaal is na 4 minuten volledig uitgehard, waarna u met het modelleren van de restauratie kan beginnen.

Indicatie:

Extra-oraal maken van kaviteits-, tand- en gebitsmodellen

Applicatie-methode:**Preparatie:**

Breng de cartridge aan in een type 2 **VOCO** dispenser of vergelijkbare dispenser. Vanwege technische redenen kan er een gering verschil zijn in het niveau van de beide cartridge kamers voor het eerste gebruik. Verwijder daarom de afsluitdop en druk voorzichtig materiaal uit de beide openingen totdat dit er gelijkmatig uitvloeit. Dan mengtip type 20 fixeren door deze 90° kloksgewijs te draaien. Het materiaal wordt er uitgedrukt door het handvat in te drukken en wordt automatisch in de juiste verhouding gemengd. De geplaatste mengcanule dient uitsluitend voor eenmalig gebruik. Bewaar de patroon na gebruik stevig afgesloten. Controleer de uitstroomopening op een onbelemmerde materiaalfolie voordat u de spuit weer gebruikt.

Verwerking:

Om een kaviteits-, tand- en gebitsmodel te maken, maakt u eerst een afdruk van het gerepareerde oppervlak met alginate. Silicone of polyester afdrukmateriaal kan niet voor dit doel gebruikt worden. Reinig en droog de afdruk op de gebruikelijke manier. Let er op dat alle druppels vocht verwijderd zijn, omdat dit sporen geeft in het model en dus op de restauratie. Vul dan de afdruk met het **model silicone** binnen de verwerkingsstijl.

Voor het gebruik, een klein beetje materiaal (ongeveer de omvang van een boon) uitknippen uit de mengtip. Begin bij het diepste punt, plaats het materiaal direct in de afdruk en vul de kaviteit vanaf de bodem en houd de punt in het materiaal. Zorg bij het appliceren van het materiaal dat het gelijkmatig vloeit om luchtbelletjes te voorkomen. **Verwerkingsstijl bij kamertemperatuur (23 °C) is minstens 30 sec.**

Hogere temperaturen verkorten de verwerkingsstijl, lagere temperaturen verlengen de verwerkingsstijl. Het volledige **silicone model** kan verwijderd worden 4 minuten na het begin van mengen. Door de hoge hardheid die aan het einde van de polymerisatie bereikt is kan direct met het modelleren van de composietrestauratie begonnen worden. Volg de gebruiksaanwijzing van het composiet met betrekking tot preparatie, verwerken en uitharden op. Indirecte composiet restauraties kunnen dan op de gebruikelijke manier bevestigd worden volgens de desbetreffende gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

- Het **model silicone** bevat een platinum-catalyst. Bij bekende overgevoeligheid (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **model silicone** moet van het gebruik afgezien worden.
- Niet gebruiken in combinatie met conditie-siliconen, polyether of materialen die eugenol bevatten.
- Het uitharden kan beïnvloedt worden door latex handschoenen, handcrème, schoonmaakkiden, mondspoelmiddelen, retractie oplossingen, materialen die methacrylaten bevatten of resten van andere materialen.
- Vermijd het in kontakt komen van kleding met niet volledig uitgehard silicone materiaal.
- Let er op dat elk overschat van materiaal in de mengtip hard wordt.
- De gegarandeerde producteigenschappen kunnen alleen bereikt worden door gebruik van de door **VOCO** goedgekeurde Sulzer Mixpac mengtips. Deze goedgekeurde mengtips bij onze producten zijn ook verkrijgbaar bij **VOCO**.

Opslag:

Opslag bij een temperatuur tussen 4 °C - 23 °C. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DA Brugsanvisning
Modelsilicone**FI** Käyttöohjeet
Die silicone**NO** Bruksanvisning
Modellsilikon

Termékleírás:

A mintakészítő szilikon addiciois kötésű szilikon fogásztati modellek extraorális készítéséhez. Ezzel a mintakészítő szilikkonnal indirekt kompozit restaurációkat lehet székk mellett elkezdeni. A speciális mintakészítő szilikon kötési formula lehetővé teszi, hogy elegáns idő alján rendelkezésre az anyag alkalmazására. Az anyag 4 perc után teljesen megköt, amikor is el lehet kezdeni a restaurációs modellezését.

Indikációk:

Extraorális kavítás modell készítés és modellek készítése egyedi fogakról, vagy fog csoportokról

Az alkalmazás módja:

Elkészítés:

Helyezze be a patron gy 2-es típusú VOCO, vagy hasonló adagoló pislolyt. Az els használat előtt, technikai okok miatt, lehetnek kisebb eltérések a patron két kamrájának töltési szintje között. Ebben az esetben vegye le a patron kupakját, és óvatosan nyomja ki az anyagot, amíg enyeltelesen áramlik mindenél nyúlszerűen keresztül. Ezután helyezze fel a 20-as típusú keverő véget és rögzítse 90 °-os jobbra forgatással. Az anyag a kar megnyomásával automataisan, a megfelel arányban megkeveredik. Használat után ne távolítsa el a keverő kanult a patronról.

A felhelyezett keverőcsőrök kizárolgat egyszer használatra valók. A kartuszt az alkalmazást követően szorosan lezárra tárják. Az ismert felhasználás előtt a nyílásokat az anyag szabad áramlása érdekelben ellenőrizni kell.

Feldolgozás:

Kavítás modell, vagy egyedi fog, vagy több fog mintázásához, először algináttal lenyomatot kell venni az előkészített felületre. Szilikon vagy poliéter nem használhatók erre a céllra. Tisztítás és szártás meg a lenyomatot a szokás módon. Gondoskodni kell arról, hogy minden csepp nedvesség el legyen távolítva, mivel ezek lementázónak a modellen, és így a restauráció is. Ezután töltse fel a lenyomatot mintakészítő szilikon a feldolgozási időn belül.

Használat előtt dobj ki azt a (nagyából babszemű) anyagmenységet, amely kezdetben a keverő kanulból kiáramlik. Applikálja az anyagot közvetlenül a lenyomatba, a legnélyebb ponton kezdve, és töltse fel az üreget az aljáról felfel haladva, a keverőhegyet mindig merítse el az anyagban. Az applikálás során biztosítani kell, hogy az anyag enyeltelesen folyik, hogy elkerüljék a légbuborékok keletkezését. A feldolgozási idő szabáhőmérséklete (23 °C) legalább 30 másodperc. A magasabb hőmérséklettel csökkeni, az alacsonyabb hőmérséklettel meghosszabbítja a feldolgozási és kötési idéket. Az elkezdt szilikon modellt a keverés megkezdése után 4 perc elteltevel el leh elvitálótan a lenyomatból. Az anyag a megkötése után rendkívül kemény, ami lehetővé teszi, hogy a kompozit restauráció modellezését azonban el lehet kezdeni. Körvese az addit kompozit használati utasítását az előkészítéssel, feldolgozással és polimerizálásával kapcsolatban. Indirekt kompozit tömörökések ezután adhezív technikával ragasztatnak, a szokás módon, az érintett gyártó által kiadt használati utasításnak megfelelően.

Információk, övintézkedések:

- A mintakészítő szilikon platina katalizátor tartalmaz. A mintakészítő szilikon nem szabad használni az ezen összetevőkkel szembeni ismert hiperekzékenység (allergia) esetén.
- Ne használja egyszer kondenzációs kötésű szilikonral, poliéterekkel és eugenolt tartalmazó anyagokkal.
- A latex kesztyű használata, vagy kézkrémek, tisztítószerek, szájápolótíp, retraktörök oldatok, metakrilát tartalmú anyagok, vagy más anyagok maradványai, csökkenhetik a kötést. Ezeket ezért az anyag alkalmazása előtt el kell távolítani.
- Kerülje, ha nem teljesen megkötött szilikon ruházattal érintkezését.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy minden a keverőcsőben maradt anyagmaradványt megköt.
- A garantált termékjelzőkkel csak úgy lehet elérni, ha az eredeti, a VOCO által jóvahagyott Sulzer Mixpac keverő csőrök használja. minden forgalomban lévő termékünkhez megrendelhető a megfelelő keverőcső a VOCO-tól.

Tárolás:
Tárolja 4 °C - 23 °C közötti hőmérsékleten. Ne használja lejárati idő követően.

Készítményünket fogorosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélk szoban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információk és/vagy tanács nem mentesít. Önt annak a megizsgálásával, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabvánnyok szerint megfelel azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RU Инструкция по применению
Модельный силикон

Описание материала:
Модельный силикон – это силикон аддитивного отверждения для экстраорального изготовления моделей зубов. Эти модели могут быть использованы для изготовления композитных реставраций непрямым методом в кресле стоматолога (chairside). Специальная формула полимеризации модельного силикона позволяет вносить материал без спешки. Через 4 минуты достигается окончательная твердость силикона и можно приступить к моделированию реставрации.

Показания к применению:
Экстраоральное изготовление моделей полостей, отдельных зубов или зубных рядов

Способ применения:
Подготовка:
Поместите картридж в VOCO-диспенсер (типа 2) или в любой другой аналогичный диспенсер. Перед первым применением возможна технически обусловленная незначительная разница в уровне заполнения обоих картриджей.

В связи с этим следует снять гильзу с картриджа и выдавливать материал из той пор, пока его выход из обоих отверстий не будет равномерным. После этого установить на картридж канюль для смешивания (типа 20) и зафиксировать ее поворотом на 90°. Материал выдавливается при нажатии на рукоятку смесителя и автоматически смешивается в правильном соотношении. Установленная насадка (канюль) для смешивания предназначена только для однократного применения. После применения следует хранить картриджи плотно закрытыми. При повторном применении следует проверить выпускные отверстия и убедиться, что материал свободно выдавливается через них.

Методика работы:
Для изготовления моделей полостей, отдельных зубов или зубных рядов вначале проводится получение альгинатного оттиска от препарированных участков. Силикон или полизерополиуретановый оттиск при этом использовать не могут. Оттиск, как обычно, очистите и высушите. В оттиске не должны оставаться капли влаги, поскольку они могут приводить к получению артефактов в моделях, как следствие, в будущей реставрации. Затем в пределах отведенного рабочего времени оттиск заполняется модельным силиконом.

Перед началом применения первую порцию материала (размером с фасоль), извлечённую из канюля для смешивания, утилизировать.

Начиняя с самого глубокого участка вносить материал прямо в оттиск и заполнить его снизу вверх. Кончик канюля при этом все время держать погруженным в материал. Во избежание образования пузырьков воздуха во время аппликации следует следить, чтобы заполнение было равномерным.

При комнатной температуре (23 °C) время работы составляет как минимум 30 секунд. Повышение температуры сокращает, а снижение температуры удлиняет время работы и отверждения силикона. Готовая модель может быть извлечена из оттиска через 4 минуты после начала смешивания.

Благодаря высокой твердости, которая достигается по окончании времени отверждения, можно сразу же приступать к моделированию композитной реставрации. При подготовке, работе и полимеризации композита следует соблюдать соответствующую инструкцию по применению.

Затем непрямые композитные реставрации могут быть, как обычно, зафиксированы с помощью адгезива. В этом случае следует учитывать соответствующую инструкцию по применению.

Указания, меры предосторожности:

- Модельный силикон содержит платиновый катализатор. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к этому компоненту следует отказаться от использования модельного силикона.

- Не применять в комбинации с конденсационными силиконами, полизирилами или эвгенолосодержащими материалами.

- Полимеризация материала может быть нарушена вследствие использования латексных перчаток, крема для рук, чистящих средств, ополаскивателей для полости рта, метакрилатсодержащих материалов или остатков других веществ. Поэтому их следует удалить перед началом внесения силикона.

- Избегайте контакта неотверженного силикона с одеждой.

- Остатки материала в канюле для смешивания подвержены полимеризации.

- Указанные свойства продукта достигаются только при применении оригинальных канюлей для смешивания Микс-пэк производителя фирмы Sulzer, проверенных компанией VOCO. Всё соответствующие канюли для применения вместе с нашими продуктами можно приобрести в компании VOCO.

Хранение:
Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

PL Instrukcja użycia
Silikon modelowy

Opis produktu:
Silikon modelowy jest silikonem addytywnym przeznaczonym do wykonywania modeli stomatologicznych poza jamą ustną. Na takim modelu silikonowym można wykonywać wypełnienia kompozytowe metodą pośrednią przy fotelu pacjenta. Specjalna formuła polimerizacji modelowego silikonu daje użytkownikowi dużo czasu na nałożenie materiału. Materiał ulega pełnemu związaniu po 4 minutach. Po tym czasie można rozpoczęć modelowanie wypełnienia.

Wskazania:
Wykonywanie poza jamą ustną modeli ubytków i modeli zębów lub ich grup

Sposób zastosowania:
Podготовka:
Przygotowanie:

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

Przygotowanie:

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

Przygotowanie:

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

Przygotowanie:

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

Przygotowanie:

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

Przygotowanie:

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

Przygotowanie:

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

Przygotowanie:

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

Przygotowanie:

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

Przygotowanie:

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

Przygotowanie:

Włożyć kartusz do dozownika VOCO (typu 2) lub innego pasującego pistoletu. Przed pierwszym użyciem可能出现技术差异。在某些情况下，两个注射器的容量可能不同。在这种情况下，请先卸下注射器的盖子，然后将盖子重新装回。在注射器上标记出两个不同的刻度线。将盖子重新装回后，确保盖子完全拧紧。如果盖子松动或损坏，可能会导致泄漏。

CS Návod k použití
Modelový silikon

Popis produktu:
Modelový silikon je adičně tuhnoucí silikon pro extraorální výrobu dentálních modelů. Na tomto silikonovém modelu je možné vyrobít v ordinaci nepřímé kompozitní náhrady. Speciální složení pro tuhnutí modelového silikonu vám poskytuje dostatek času pro nanášení materiálu. Materiál plně ztuhne po 4 minutách, a té doby tudíž můžete začít modelaci náhrad.

Indikace:
Extraorální výroba modelů kavity a modelů jednotlivých zubů, nebo skupin zubů

Způsob použití:
Příprava:
Právě kartusu do dávkovače VOCO typu 2 nebo srovnatelného dávkovače. Z technických důvodů se může obsah náplně v obou komorách kartuse před prvním použitím mírně lišit. V takovém případě odstraňte z kartuse včetně krytí kartusu i oštěpu a opatrně materiál vytlačte, dokud nezadne v obou očích výtečnou rovnost. Nasledující mohou být rozdíly v různých výrobkách.

SL Navodila za uporabo
Silikon za modeliranje**SK** Návod na použitie
Modelovací silikón

Opis proizvoda:
Silikon za modeliranje je silikon z dodatnim strjevanjem za izdelavo modelov ugriza zunaj ust. Na modelu iz tega silikona je na stolu mogoče izdelati obnove na osnovi kompozitnih materialov. Po-sebna formula za strjevanje **silikona za modeliranje** omogoča nanašanje materiala, pri katerem se ne mudi. Po 4 minutah je dosežena končna trdota in lahko pričnete z modeliranjem obnove.

Indikacie:
Izdelava modelov kavitet, modelov zob in modelov ugriza

Način uporabe:

Priprava:
Vstavite kartušo s silikonom v dozirnik **VOCO** (tip 2) ali v podobno mešalno pištolo. Iz tehničnih razlogov lahko pride pred prvo uporabo do manjših razlik v stanju napoljenosti obeh prekavat kartuš.

Zato odstranite pokrov kartuše in tako dolgo iztiskajte material, dokler obe izstopni odprtini ne podata enako količino materiala. Nato namestite mešalno kanilo tipa 20 in jo pričvrstite z zasukom za 90° v smeri vrtenja urinega kazalca. S pritiskom na vzvod se material iztisne in pri tem samodejno zmeša v pravilnem razmerju. Nameščena mešalna kanila je samo za enkratno uporabo. Po uporabi kartušo shranite dobro zaprto. Pred ponovno uporabo preverite izstopne odprtine glede prostega pretoka materiala.

Obdelava:
Pred izdelavo modelov kavitet, modelov zob in modelov ugriza dokončno pripravljen predel najprej modelirajte z alginatom. V ta namen ni mogoče uporabiti silikona ali polietera. Od tist očistite in osušite kot običajno. Treba je odstraniti vso vlago, saj ta povzroči nastanek artefaktov v modelu in s tem tudi v obnovi. Zatem odtis v času obdelave napolnite s **silikonom za modeliranje**.

Pred pričetkom nanašanja z mešalne kanile odstranite iztečeni material (količina približno v velikosti fižolovega zrna).

Materijal nanašajte neposredno v odprtino, začnete pa v najnižji točki in kaviteme napolnite od spodaj navzgor. Pri tem naj bo konica kanile potopljena v material. Pri nanašanju pazite na počasno, enakomerno iztekanje silikona, da preprečite nastanek zračnih mehurčkov.

Čas obdelave znaša pri sobni temperaturi (23 °C) najmanj 30 sekund. Višje temperature skrajšajo čas obdelave in čas vezave, nizje pa ga podaljšajo. 4 minute po začetku mešanja lahko gotovi model iz silikona odstranite iz odtisa.

Zaradi visoke trdote, ki ga silikon doseže po preteklu časa vezave, lahko takoj zatem pričnete z modeliranjem obnove na osnovi kompozitnega materiala. Glede priprave, obdelave in strjevanja kompozitnega materiala upoštevajte navodila za uporabo kompozitnega materiala.

Posebne obnove na osnovi kompozitnega materiala lahko kasneje pritrditte kot običajno s pomočjo adhezivnega sredstva. Pri tem upoštevajte ustrezna proizvajalčeva navodila za uporabo.

Popis výrobku:
Modelovací silikón je silikón so siefovacími príslušenstvami na extraorálne vyhotovenie modelov chrupu. Na tomto silikónovom modeli je možné v ordinácii vyhotoviť nepríame kompozitné rekonštrukcie. Špeciálna tuhnutie modelovacieho silikónu umožňuje aplikáciu bez časovej tiesne. Po 4 minútach sa dosiahne konečná tvrdosť a je možné začať s modelovaním rekonštrukcií.

Indikacie:
Extraorálne vyhotovenie modelov kavít, zubov, resp. chrupu

Spôsob aplikácie:

Priprava:
Vložte kartušu do dávkovača **VOCO** (tip 2) alebo do porovnatelného dávkovača. Pred prvým použitím sa môžu v oboch komórkach kartuše vyskytnúť malé, technické podmienenos rozdiely vo výške plní. Preto je potrebné otvoriť užáver kartuše a materiál dovedy opatrné vytlačiť von, kým nevychádza z oboch výstupných otvorov rovnomerne. Potom nasadte zmiešavaciu kanelu typu 20 a aretujte otocením o 90° v smere hodinových ručičiek. Materiál sa vytláča aktívnučia ručnej páky a pritom sa automaticky zmiešáva v správnom pomere.

Nasadená zmiešavacia kanela slúži len na jednorazové použitie. Po použíti skladajte kartušu pevne uzavorenú. Pred ďalším použitím skontrolujte, či materiál volne vytéká z výstupných otvorov.

Spracovanie:
Na vyhotovenie modelov kavít, zubov, resp. chrupu sa najskôr prepravovaná oblasť odtačí do alginátu. Nepoužívajte silikón ani polyéter. Odtačok bežným spôsobom očistite a vysušte. Nesmú na ňom zostať žiadne kvapky vlhkosti, pretože tieto spôsobujú artefakty na modeli, a tým aj na rekonštrukciu. Následne sa odtačok v rámcu doby opracovateľnosti vypnijte modelovacím silikónom.

Materiál, ktorý zo zmiešavacej kanely vychádza ako prvý (množstvo veľké asi ako fazuľa), pred použitím zahodte.

Materiál nanašajte priamo do odtačku počuň do najhlbšieho bodu, a takto vyplňte kavitu zdola nahor. Špičku pritom nechajte ponorenú. Na zabránenie tvorby vzduchových bublin dbejte pri aplikácii na rovnometerné vytiekanie materiálu.

Doba opracovateľnosti predstavuje pri izbovej teplote (23 °C) minimálne 30 sekúnd. Vyšie teploty skracujú a nížie teploty predlžujú dobu opracovateľnosti a tuhnutia. Hotový silikónový model je možné z odtačku vybrať 4 minuty po začatí miešania.

Vďaka visokej trdosti dosiahnutej na konci doby tuhnutia je možné okamžite začať s modelovaním kompozitnej rekonštrukcie. Informácie týkajúce sa prípravy, spracovania a vytvrdnutia kompozitu nájdete v príslušnom návode na použitie.

Nepriame kompozitné rekonštrukcie je následne možné bežným spôsobom pripevniť pomocou adhezívia. Tu tiež dbejte na príslušný návod na použitie od výrobcu.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

- **Modelovací silikón** obsahuje platínový katalizátor. Pri známych precitlivostiach (alergiách) na niektorú z týchto zložiek **modelovací silikón** je nutné upústiť od použitia tohto prípravku.
- Ne uporabujte spolu s kondenzačnými siefovacími silikónmi, polyétermi alebo materiálmi, ktoré obsahujú eugenol.
- Tuhnutie môže byť negatívne ovplyvnené použitím latexových rukavíc, krémov na ruky, čistiaciach prostriedkov, ústnych vôd, retrakčných roztokov, materiálov **obsahujúcich metakrylát alebo zvyškami iných materiálov**. Tieto zvyšky je preto nutné pred nanesením odstrániť.
- Zabráňte kontaktu vytvrdnutého silikónu s odevom.
- Zvyšky hmoty v zmiešavacích kanylech vytvrdnú.
- Ostatní materiála v mešalnej kanile se strdi.
- Zagotovlenia lastnosti izdelka lahko dosežete samo ob uporabi originalných mešalných kanil Sulzer Mixpac, kih jih je odobrilo podjetje **VOCO**. Vse ustrezne mešalne kanile za naše izdelke lahko dobite pri podjetju **VOCO**.

Skladovanie:

Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C. Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naši preparati so razviti za uporabo v zozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temelijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovanoto uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost za naši preparati, ne da boste imeli lastne preizkušnje in presoje. Naše pripravky sú vyvjané pre použitie v Zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezávazne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbaveni toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov docházda bez našej kontroly, ste za ne zodpovedni výhradne sami. Ručíme samozrejme za akost našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodačkach a predajných podmienkach.

Shranjevanje:
Shranjujte pri temperaturi 4 °C - 23 °C. Materiala ne smete uporabljati po preteklu datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temelijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovanoto uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost za naši preparati, ne da boste imeli lastne preizkušnje in presoje. Naše pripravky sú vyvjané pre použitie v Zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezávazne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbaveni toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov docházda bez našej kontroly, ste za ne zodpovedni výhradne sami. Ručíme samozrejme za akost našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodačkach a predajných podmienkach.

LT Naudojimo instrukcija
Silikonas modelui

Produktu aprašymas:
Silikonas modelui yra A silikonių atspaudinė medžiaga skirta dantų modelių gaminiui ne buvoie. Netiesioginiai kompozito ijklotai gali būti gaminami odontologo kėdėje šio silikono pagalba.
Silikonas modelui speciali kietėjimo formulė suteliai ilgą aplikavimo laiką. Medžiaga pilnai sukieta po 4 min., po ko galima pradėti modeliuoti ijklotą.

Indikacijos:
Dantų (ties pavienių, ties dantų grupių) ertmų modelių gaminiui ne buvoie

Naudojimas:

Paruošimas:
Naudokite **VOCO** antro tipo dispenserį ar kitą tinkamą dispenserį **silikonas modelui** aplikuoti. Dėl techninių priešasčių galimas lengvas neveniodamas kasetės kamero užpildymas medžiaga. Todėl nuimkite kasetės dangtelį po kasetės išstatymo į antro tipo dispenserį ir išspauskite truputį medžiagos kol medžiaga ims vienodai tekti į abiejų kamero.

Tada užsukite 20 tipo maišymo antgaliumą išspauskite medžiaga spausdami svirtį. Medžiaga maišytuvo gale yra iškart pilnai sumaišyta teisingu santykiu.

Uždėta maišymo kanilių skirta vienkartiniam naudojimui. Panaudoję kasetės dangtelį gerai uždarę. Prieš naudodamis kitą kartą patirkinkite, ar medžiaga laikykitė gerai uždarę. Prieš naudodamis kitą kartą patirkinkite, ar medžiaga laisvai peratevi.

Aplikavimas:
Norint pagaminti pavienio ar kelių dantų modelį, pirmiausia numikite preparavtos srities atspaudą alginatui. Silikonių ir polieterių šiuo atveju negali būti naudojami. Nuvalykite ir nusausinkite atspaudą išprastiniu būdu.

Užtikrinkite, kad drėgmė būti pilnai pašalinta, priešingu atveju tai gali iškoti netikslumus restauracijoje. Tada užpildykite atspaudą **silikonas modelui** medžiaga per aplikavimui skirtingai laikydamas maišytuvą galą įmerkta į išspaudžiamą masę. Kai išspaudžiate masę, užtikrinkite, kad ji išteka laisvai ir be oro burbulų.

Pradėdami giliausias atspaudo taške, aplikuokite silikoną į atspaudą ir užpildykite ertmę nuo apacio iki viršaus, visą laiką laikydami maišytuvą galą įmerkta į išspaudžiamą masę. Kai išspaudžiate masę, užtikrinkite, kad ji išteka laisvai ir be oro burbulų.

Istaba temperatūrā (23 °C) apstrades laika ir vismaz 30 sekundes. Augstā temperatūra sainsina, bet zemāka temperatūra palaidina apstradę un sacietėšanas laiku. 4 minutes pēc iepildīt nospiedumi ar **modelėšanas silikonu**, ievērojot apstrades laika robežas.

Pirms izmantošanas tas materiāls, kas nāk ār no kaniles pašā sākumā (apmēram pupinas lieluma porcijs) ir jāizmet.

Iepildiet materiālu tieši nospiedumiā, sākot no visdzīlākā punkta, un aizpildiet dobumu virzienā no apakšas uz augšu.

Turklāt galam jābūt iegremdētam. Raugieties, lai iepildēšanas laikā materiāls izplūstu vienmērigi, neievēdot gaisa burbulus.

Istaba temperatūrā (23 °C) apstrades laika ir vismaz 30 sekundes. Augstā temperatūra sainsina, bet zemāka temperatūra palaidina apstradę un sacietėšanas laiku. 4 minutes pēc iepildīt nospiedumi ar **silikons modelui**, ievērojot apstrades laika robežas.

Minimāls darbo laikas kambario temperatūrā (23 °C) yra 30 s. Aukštesnes temperatūros sutrumpina, o zemesnes prailgina aplikavimo ir kietėjimo laiką. Pabaigta silikonis modelis gali būti išsūtas iš atsauso po 4 min po maišymo atlikimo. Kai medžiaga yra pilnai sukietais iji yra ypatengai kiepta ir igalina pradeti ijklotu modeliuoti.

Nejdřík izmantojte silikonu vai polieteru. Nejdřík být nevinnas mitruma plíšek, citádi modeli a lžid ar to ar restaurační ze zavedení artefaktů. Pět tam pieplidet nospiedumi ar **modelēšanas silikonu**, ievěrojot apstrade nospiedumi ar lehkou rozeběz.

Vrijeme obrade pri sobnoj temperaturi (23 °C) iznosi najmanje 30 sekundi. Više temperature skraćuju, a niske temperature produžuju vrijeme obrade i vrijeme vezanja. 4 minute nakon početka mijenjanja gotovi silikonski model može se izvaditi iz otiska.

Zahvaljujući velikoj trdoci, koja se postiže na kraju vremena vezanja, može se izravno početi modelirati kompozitnu restauraciju. Što se tiče pripreme, obrade i stvrdnjavanja valja se pridržavati dotičnih uputa za uporabu kompozita.

Neizravne kompozitne restauracije može se zatim adhezivno pričvrstiti kao što je i uobičajeno. U tu svrhu obratite pozornost na dotične proizvodčeve upute za upotrebu.

Informacija, apsaugos priemonės:

- **Silikonas modelui** savo sudėtyje turi platinos katalizatorius. Silikonas modelui neturėt būti naudojamas esant žinomam padidintam autrumui (alerģijai) siam ingredientui.

- Nenaudokite **silikonas modelui** kartu su C tipo silikonais, polieteriais ir eugenolu turinčiomis medžiagomis.

- **Silikonas modelui** kietėjimas gali būti ištaikas: latekso pirštinui, rankų kremu, valymo priemonių, burnos skalavimo skysčiui, retrakcijos tirpalui, metakrilatu. Todėl išvardintų medžiagų likučiai turi būti išleisti iš silikono.

- Venkite nesukietėjus medžiagos kontaktu su drabužais.

- Atkreipkite dėmesį, kad bet kokie medžiagos likučiai, palikti maišymo antgalikuose, sukietė.

- Garantuotas medžiagos charakteristikos gali būti pasiektais tik naudojant originalius Sulzer Mixpac maišymo antgalikus, kurie yra **VOCO** patvirtinti. Visus maišymo antgalikus su atitinkamais produktais yra jmanoma išsigityti iš **VOCO**.

Laiškumas:

L